

Verkfallið viknar av undantaksloyvum

- **Eingin orsök er hjá okkum at fara í verkfall, um alt økið, vit samráðast um, fær undantaksloyvi, sigur Carita Björklund, forkvinna í Føroya Pedagogfelag**

VERKFAILLIÐ
Turið Kjølbro

Nakrar umsóknir um undantaksloyvi til serstovnar verða viðgjørðar í løtuni í Føroya Pedagogfelag. Haðani verður sagt, at undantaksloyvi verða givin undir serligum umstøður, tá

ið tað stendur um lív eitt nú.

- Nøkur fá undantaksloyvi eru givin og onnur verða viðgjørð í løtuni. Í samráð við Almannaastovuna eru undantaksloyvi givin teimum, har tað er lívsneyðugt. Somuleiðis eru undantaksloyvi givin øðrum serstovnum, soleiðis at virksemd har koyrir minimalt, sigur Carita Björklund, forkvinna í Føroya Pedagogfelag.

Forkvinnan í Pedagogfelagnum er væl greið yvir, at verkfallið rakar serstovnarar meint.

- Fíggjarmálastýrið hevur ongantið tikið hetta økið í álvara. Og hví skal verkfallið bara raka kommunurnar, sum tað altíð ger. Serstovnaøkið er eisini ein týðandi partur av okkara arbeiðsøki og tí hava vit valt fyrst ferð, at tey, ið arbeiða á serstovnum, eisini skulu í verkfall.

- Tað er eingin orsök hjá okkum at fara í verkfall, um alt økið, vit samráðast um, fær undantaksloyvi. Á



- Serstovnaøkið er eisini ein týðandi partur av okkara arbeiðsøki og tí hava vit valt fyrst ferð, at tey, ið arbeiða á serstovnum, eisini skulu í verkfall, sigur Carita Björklund

stovnunum, sum verkfallið rakar, starvast tæmastumenn, sum ikki eru í verkfalli, og vit blanda okkum ikki uppí, um tæmastumenninir arbeiða meir enn vanligt og har í ein mun gera arbeiðið hjá øðrum starvsfólkum, sum eru í

verkafalli, tí heiminu skulu jú virka so ella so undir hesum umstøðum.

Einki nýtt

Hvussu leingi verkfallið fer at vara, torir forkvinnan í Føroya Pedagogfelag ikki at geva eitt boð uppá. Men valla hendir nakað hesum vikuskiftið.

- Sum felag skulu vit taka støðu til, um vit skulu ella vilja arbeiða eftir teimum broyttu prinsippunum, sum mótparturin legði út við seinasta vikuskiftið, ella um vit skulu halda fast við prinsippið, sum altíð hevur verið brúkt. Tað er eftir okkara tykki sera ósakligt at broyta prinsipp undir samráðingunum, sigur Carita Björklund.

Felagið afturvísir harðliga tíðindunum frá Fíggjarmálastýrinum.

- Felagið hevur ikki gjørt krav galdandi, sum er hægri enn samlaði lønarkarmurin, sum tað nú verður ført fram í tíðindunum frá samráðingarleiarunum í Fíggjarmálastýrinum. Partarnir

skiltust undir fyrru semingini uppá, at ein arbeiðsbólkur skuldi gera uppskot til eina nýggja lønartalvu. Samstundis skuldu samráðingartarnir seta seg saman aftur at viðgera onnur sáttmálakrøv. Hetta arbeiðið skuldi verða liðugt 15. nov. Arbeiðsbólkurin var samdur um útrokningargrundarlagið og út frá tí avtalaða grundarlagnum gjørdi felagið uppskot til nýggja lønartalvu.

- Hini sáttmálakrøvinu vórðu ongantið viðgjørð, tí felagið fekk ongantið fatur á ella frætti frá mótpartinum. Felagið møtti fískil til semingunnudagin 18. nov. Aftaná at hava sitið nógv tímar kom nýtt fólk frá Fíggjarmálastýrinum, sum boykottaði alt arbeiðið, sum arbeiðsbólkurin hevði gjørt og kom fram við heilt nýggjum útrokningarhættum og nýggjum útrokningarprinsippum. Hetta var orsøkin til, at felagið gjørdi av at slita samráðingarnar.

Triðja bókin um Harry Potter komin

Bøkurnar um Harry Potter eru nú týddar til 47 ymisk tungumál og seldar í umleið 127 milliónum eintøkum. Nú er triðja bókin um Harry Potter komin á føroyskum



ÚTGÁVA

Turið Kjølbro

Bøkurnar um Harry Potter hava sliðið øll solumet, bæði fyrri bøkur til vaksen og børn. Síðan tann fyrsta, Harry Potter og vitramannasteinurin, kom út í 1997, eru seldar fleiri enn 106 milliónir eintøk um allan heimin. Tann fyrsta bókin er týdd til 42 ymisk tungumál, frá albanskum til zulu, og bøkurnar hava at kalla uttan stóð ligið ovast á sölulistunum í Evropa, Norður- og Suðuramerika - og í Kina. Bøkurnar hava vunnið ein hóp av virðislønnum, og í dag verður fyrsti filmurin um Harry Potter frumsýndur í Havnar Bio. Eins og bøkurnar hevur hann fingið framúr góð ummæli, so øll, ið spent fylgja við í bókunum, kunnu gleða seg. Hesin fyrsti filmurin er grundaður á fyrstu bókina, Harry Potter og vitramannasteinurin. Aftandri verða tað sjey filmir eins og bøkur, ein fyrst hvørt árið í Hogwarts - og ein nýggjur fer at koma hvørt ár, hevur filmsfelagið Warner Bros. kunngjørt.

Nú er so triðja bókin um Harry Potter komin á føroyskum, Harry Potter og fangin úr Azkaban. Eins og báðar tær undanfarnu bøkurnar um Harry Potter byrjar eisini henda, tá ið summarfrítíðin er um at vera liðug. Harry gleðir seg at fara aftur til Hogwarts at ganga í skúla. Hann er spentur og glaður, tá ið hann sær vinir sínar, Ron og Hermione, aftur. Harry skal nú í triðja flokk í skúlanum, har hann lærir gandakynstur og galdralist. Men ávegis til Hogwarts, leggja tey til merkis, at alt ruggar ikki rætt. Skjótt finna tey út av, at ein stórbrotismaður er rýmdur úr fangatippinum, Azkaban, og óhugnaligu fangavörðarnir í Azkaban eru bidnir um at koma til Hogwarts og ansa eftir næmingum, lærarum og skúla.

Í hesari bókinu fær Harry nógv at vita um foreldrinu hjá sær og umstøðurnar, tá ið Voldemort drap tey. Og sum ikki einaferð verður lesarin ferð eftir ferð tikið á bóli, tá ið hann ásanar, at onki er, sum hann trúði. Tað er ikki av ongum, at bøkurnar um Harry Potter hava farið sanna sigursferð um allan heimin. Tær eru meistarlaga væl skrivaðar!

Gunnar Hoydal týddi hesa eins og hinar báðar bøkurnar um Harry Potter, Harry Potter og vitramannasteinurin og Harry Potter og kamarið við loynidómum. Tær komu út ávikavist í fjør heyst og í summur.

Harry Potter og fangin úr Azkaban er 358 bls., innbundin og kostar kr. 198. Bókin er umbrotin og prentað á Pf. Hestprent.

Børnini rinda prísir

Tómligt er á Føroya Barnaheimi. Pedagogar eru í verkfalli og børn tí send heim

- Við allari virðing fyrri verkfallinum hjá Pedagogfelagnum, loyvi eg mær kortini at undrast á, hví verkfallið skal raka børnini, sum hava brúk fyrri tryggum kormum her og nú, sigur Mirjam Johannesen, virkandi leiðari á Føroya Barnaheimi

VERKFAILL

Turið Kjølbro

Verkfallið hjá Føroya Pedagogfelag, sum nú hevur vart í góðar fyra dagar, hevur sum vera man óhepnar avleiðingar. Um alt landið royna foreldrar hvør í sínum lagi dag um dag at finna loysnir, soleiðis at børnini hava onkran góðan meðan foreldrinu noyðast til arbeiðis. Hetta í sjálvum sær er ein trupulleiki í nógvum heimum. Men verri er statt á serstovnum og døgnstovnum, har nógv børn hava sít heim. Orsakað av verkfallinum eru pedagogarnir á eitt nú Barnaheiminum og Rókinu sendir heim. Hetta merkir,



at børnini, sum búgva á hesum heimum, eisini eru send heim. Á Rókinu, sum er heim fyrri atferðartrupul børn, starvast seks pedagogar, fimm teirra eru farnir heim og undantaksloyvi er givið einum pedagogi, soleiðis at eitt barn kann vera verðandi á stovninum. Á Barnaheiminum er sama skil. Eisini har eru seks pedagogar til arbeiðis. Ein er tæmastumaður og tiskil ikki í verkfalli, og undantaksloyvi er fingið til ein pedagog. Eisini har eru børn send heim.

Á hesum báðum stovnum eru avleiðingar av verkfallinum sera óhepnar, og leiðararnir báðir eru á einum máli um, at stovnararnir eiga at fáa undantaksloyvi til allar pedagogarnar, soleiðis at heiminu kunnu verða tann tryggj karmurin fyrri børnini, sum tey eiga at vera.

- Vit kunnu ikki taka okkum fult og heilt av øllum børnunum við tveimum starvsfólkum á vakt á skift alla tíðina. Tí hava vit sent børn heim. Við allari virðing fyrri Pedagogfelagnum og fyrri endamálinum við verkfallinum, loyvi eg mær kortini at undrast á, hví verkfallið skal raka børnini, sum hava brúk fyrri tryggum kormum her og nú. Myndugleikarnir síggja ikki, at verkfallið rakar børnini og bara tey. Tey rinda prísir og eingin annar. Heldur eigur verkfallið at raka myndugleikarnar onkusvegna, sigur Mirjam Johannesen, virkandi leiðari á Føroya Barnaheimi.

Barnaverndin ábyrgdina

Tað er Barnaverndin, sum tekur ábygd av børnunum

við at senda tey á serstovnar, sum til dømis Barnaheimið og Rókinu. Spurningurin er so, hvør hevur ábygdina av teimum, tað ið stovnarir mugu senda tey heim vegna verkfall.

- Hetta er ein ógvuliga trupul spurningur, vit hava í grundini framvegis ábyrgdina og vit gera alt vit kunnu fyrri, at børnini kunnu fara inn á stovnararnar aftur, sigur Elin Heðinsdóttir Joensen, forkvinna í Barnaverndini í Havn.

Barnaverndin vil ikki blanda seg uppí verkfallið, men hevur fyrri Pedagogfelagnum lýst tørvin hjá børnunum.

- Tá ið verkfallið er av, taka vit spurningin upp, soleiðis at henda støðan ikki endurtekur seg, tí slíkir stovnar mugu ikki steingja og børnini sendast heim.

Álvarsligt at sáa iva um ognarrætt til oljuna

OLJA OG OGNARRÆTTUR

Jan Müller

Jógvan Páll Lassen, løgfrøðingur heldur tað vera eitt alvorligt mál, tá varaløgmaður fer út og sáar iva um ognarrættin til oljuna.

- Tað er ótrúliga groft at fara út og sáa iva um ognarrættin til oljuna, tá vit hava gjørt lógir og avtalur fyrri milliardir og tá siga, at vit hava ongan rætt til tað.

Hetta sigur Jógvan Páll Lassen, løgfrøðingur, sum hevur verið við til at gera sáttmálar millum føroyskar fyrirkur og myndugleikar og útlendsk oljufeløg.

Hann sipar her til lýsing valdagin, har Høgni Hoydal nemur við ognarrættin til oljuna. -Tað er eingin ivi í míni verð, at varaløgmaður í lýsingini valdagin sáar iva um henda okkara rætt.

Jógvan Páll Lassen visir á, at lögfrøðin í hesum málinum kann sammetast við, at eigur tú ein bil, sum er keyptur uppá avbetaling, og tú selur bilin, so kanst tú enda í fongsl.

- Tí er tað ein grov insinuatión, sum Høgni Hoydal, kemur við, tá hann sigur, at vit hava ikki rætt til oljuna. Tvs. at vit sum samfelag hava disponerað yvir nøkrum, vit ongan rætt hava til - og tað hava teir sjálvir verið við til. Undir vanligum umstøðum er tað



svik. Tað er ótrúliga groft at fara út og sáa iva um ognarrættin til oljuna, tá vit hava gjørt lógir og avtalur fyrri milliardir og viðganga, at vit hava ongan rætt til tað.

Jógvan Páll Lassen heldur, at hetta málið er so mikið álvarsligt, at lögmaður átti at givið Høgna Hoydal ein sera stuttan snór og sagt honum, at avsannar hann ikki tað hann hevur sagt í hesi lýsingini, má hann víkja landsstýrissessin. - Varaløgmaður er eisini

eitt slag av føroyskum uttanríkisráðharra, og eg dugi ikki at síggja, at lögmaður kann hava ein persón at samstarva við, sum er so langt við síðuna av tí, sum lögmaður sjálvur heldur og skal standa inni fyrri.

Og Jógvan Páll heldur fram: - Um vit ímynda okkum, at tað liggja milliarda-virði í undirgrundini, og vit hava gjørt sáttmála við oljufeløgini um at útvinna hesi rættindini, og tað visir seg, at vit ikki eiga tey, so

fær føroyska samfelagið eitt risastórt endurgjaldskrav.

Jógvan Páll Lassen heldur spurningin um oljuna vera eitt so mikið álvarsligt mál, at leiðandi politikarar hava eina skyldu til ikki at koma út við skeivum og misvísandi úttalilsum. -Eitt er tað, at Páll á Reynatúgvu sigur hetta á valfundi í Norðurlandahúsinum, men tá floksformaðurin og varaløgmaður fer út og sáar iva um veruliga ognarrættin til oljuna í eini lýsing fyrri sær sjálvum, so er tað ein manifestatión av hesum sama, og tá er tað alvorligt.

Jógvan Páll Lassen sigur víðari, at hevði hetta verið sagt av einum flokki í andstöðu, so hevði tað kanska ikki havt sama týðning, men hetta skulu vera ábyrgdarfullir persónar, sum hava verið við at gjørt kolvetnisló, og loyvinu eru givin í teirra landsstýristíð.

- Um Høgni Hoydal meinir hatta, ætlar hann so at biðja um samráðingar við danska statin um at fáa ráevnini yvirtikin spyr Jógvan Páll Lassen! -Tað hann leggur upp til í lýsingini er í veruleikanum ein víðurkenning av, at vit ikki hava fingið nakran rætt. Tað hevði verið ein

British Gas um-hugsar støðuna

OLJUFUND

Jan Müller

Tá oljusamtakið Faroes Partnership herfyri náddi ætlaða dýpið í boring síni á landgrunninum vildi eitt av felagnum ikki vera við til at halda fram við boringini nakrar hundrað metrar aftrat. Tað var bretska oljufelagið British Gas. Chris Carter frá kunningardeildini hjá BG vátar fyrri Sosialinum, at teir út frá handilsligum orsøkum ikki vildu vera við til at bora teir 300-400 metrar longur niður, tá Amerada Hess og Dong tók allan vágan á seg, boraðu longur niður og fegnrir um úrslitið av boringini. - Fundið, sum er gjørt, visir, at kolvetni eru í undirgrundini, og hetta er sera áhugavert. Vit mugu nú gera støðuna upp. Vit eru framvegis sera áhugaðir í at vera við í leitning við Føroyar. Men tað er framvegis tíðliga í leitningini og nógv skal kannast og analyserast.

Chris Carter sigur, at BG hevur fleiri boriatlanir í ár og í næsta ár, og tað var eisini út frá hesi støðu, at teir valdu ikki at vera við til at bora longur niður. Hann sigur annars, at teir eru sera fegnrir um úrslitið av boringini. - Fundið, sum er gjørt, visir, at kolvetni eru í undirgrundini, og hetta er sera áhugavert. Vit mugu nú gera støðuna upp. Vit eru framvegis sera áhugaðir í at vera við í leitning við Føroyar. Men tað er framvegis tíðliga í leitningini og nógv skal kannast og analyserast.

- Vit vóru við í boringini til málið, ið vit høvdu bundið okkum til. Tá avgjørt varð at fara longur niður gjørdur vit av ikki at vera við. Tað var ein innanhýsis avgerð, sum bygd á metingar okkara av útlitinum at finna nakað. Um-

grov víðurkenning frá okkum at sagt, at vit hava ongan rætt og tí biðið um at fáa samráðingar einaferð aftrat.

- Vit hava yvirtikið rá-

evnini í undirgrundini, og tað er eingin ivi um, at hetta fevnir um olju. Tað kann tí vera til stóran skaða fyrri Føroyar nú at siga nakað annað.

Sáa ikki iva – vilja rudda hann av vegnum



Høgni Hoydal, varaløgmaður: - Eg sái ikki iva um ognarrættin

Hoydal í vallýsing sáar iva um ognarrættin til oljuna. Og samtíðis sigur stjórni í Oljumálastýrinum, at hetta er sera óheppið.

Høgni Hoydal sigur, at

Tjóðveldisflokkurin hevur ongantið sátt iva um ognarrættin til undirgrundina. Hann visir á, at Tjóðveldisflokkurin reisti málið frá fyrstan tíð av, tí hetta er

tengt at tjóðarrættinum.

- Trupulleikin er tann, at danska stjórnin hevur ongantið víðurkent hetta málið, og tá hvíli tað bara á politikari avtalu millum

tulka okkara veg, og tað gera vit eisini. Vit sáa ikki iva um ta avtaluna, men vit siga, at tað er sera týðningarmikið at fáa tað sligið rimmarfast, so einki stríð kann blíva.

Høgni Hoydal sigur víðari, at vit kunnu jú ímynda okkum, alt eftir hvat hendir í Danmark, um Anders Fogh Rasmussen brúkar Dansk Folkeparti sum grundarlag, at tað fer at verða reistur ivi um hetta málið, og tá hvíli tað bara á politikari avtalu millum

Føroyar og Danmark.

- Vit hava sæð, hvat tað elvir til. Danmark kann - eins og vit sóu í 92 og sum vit hava sæð tað í NATO-málinum og eisini nú teir seta danskar lógir í gildi uttan at spyrja okkum eftir - við síni politisku makt broyta nøkur víðurskifti, tá vit ikki hava fingið tey staðfest í altjóða rætti. Tað er tað vit siga: lat okkum fáa tað uppá pláss, so valdar eingin ivi. Vit sáa ikki ivan, vit vilja bara hava ivan ruddaðan av vegnum.